

beurer

EM 59 Heat



**Тренажер (TENS / EMS) для
м'язів з функцією підігріву**

Інструкція з користування
приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAC

CE 2460

УКРАЇНСЬКА



Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

Зміст

1. Інформація для ознайомлення.....
2. Важливі вказівки.....
3. Опис приладу.....
4. Підготовка до користування приладом.....
5. Користування приладом.....

5.1	Вказівки з користування приладом
5.2	Початок користування приладом
6.	Підігрів
7.	Огляд програм
7.1	Таблиця програм TENS
7.2	Таблиця програм EMS
7.3	Таблиця масажних програм
7.4	Вказівки по розташуванню електродів
8.	Програми для індивідуального налаштування
9.	Функція Doctor's Function
10.	Параметри струму
10.1	Форма імпульсу
10.2	Частота імпульсу
10.3	Тривалість імпульсу
10.4	Інтенсивність імпульсу
10.5	Варіанти параметрів імпульсу, керовані циклами
11.	Очищення та зберігання
12.	Утилізація
13.	Несправності/вирішення проблем
14.	Запасні частини та швидкозношувані деталі
15.	Технічні характеристики
16.	Вказівки щодо електромагнітної сумісності
17.	Гарантія / Сервісне обслуговування

Пояснення символів

В інструкції з користування приладом та на приладі використовуються наступні символи.

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю
	УВАГА Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання
	Вказівка Містить важливу інформацію
	Дотримуйтеся вказівок інструкції з користування приладом
IP22	Захист від проникнення твердих тіл діаметром більше 12,5 мм. Захист від води, що капає під кутом 15°.
	Серійний номер
	Робоча частина, типу BF
	Забороняється використання приладу особам з встановленими медичними імплантатами (наприклад, електрокардіостимулятор). В іншому випадку може порушитися робота імплантату.

	Виробник Назва, контактні дані компанії виробника
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Повноважений представник в Європейському співтоваристві
	Прилад здатний передавати ефективні значення вихідних сигналів понад 10 мА, в середньому з інтервалом кожні 5 секунд
	Утилізація упаковки відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
Storage / Transport  	Допустима температура та вологість повітря при зберіганні й транспортуванні
Operating  	Допустима робоча температура і вологість повітря
	Утилізація батарейок Обережно! Необхідна спеціальна утилізація батарейок! Заборонено утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки прилад містить небезпечні для навколишнього середовища речовини



Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу

Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу

Комплект постачання та додаткове обладнання

Перевірте комплектність постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У випадку виникнення сумнівів не використовуйте прилад і зверніться до продавця або сервісного центру.



- A 4 електроди, включаючи гелеві подушечки
- B 1 прилад EM59 Heat
- C 1 з'єднувальний кабель
- D 1 затискач для кріплення на поясі

1. Інформація для ознайомлення

Що таке EM 59 Heat і для чого він призначений?

EM 59 Heat – це електростимулятор. Він оснащений чотирма базовими функціями, які можна комбінувати між собою.

1. Електрична стимуляція нервових шляхів (TENS).
2. Електрична стимуляція м'язової тканини (EMS).

3. Масажний ефект завдяки електричній стимуляції.

4. Функція підігріву.

У прилад вбудовано два незалежні канали стимуляції та чотири самоклеючі електроди. У приладі є різні функції для поліпшення загального самопочуття, зменшення болю, підтримки гарної спортивної форми, розслаблення, відновлення м'язів і боротьби зі втомою. Ви можете вибрати одну з попередньо встановлених програм або створити власну програму відповідно до своїх потреб.

Принцип дії електростимуляторів ґрунтується на імітації аутогенних імпульсів, які за допомогою електродів проводяться через шкіру до нервових або м'язових волокон. Електроди можуть бути розміщені на різних частинах тіла, електричне подразнення при цьому буде безпечним і практично безболісним. Ви можете відчути легке поколювання або вібрацію. Електричні імпульси, які посиляються в тканини, впливають на передачу збудження в нервових закінченнях, нервових вузлах і групах м'язів у зоні застосування приладу. Ефект від електростимуляції, як правило, проявляється після регулярного застосування приладу. Електростимуляція м'язів не замінює регулярні тренування, а доповнює їх.

Для полегшення болю в приладі EM 59 Heat додатково передбачено увімкнення підігріву (2 ступені).

Під **аббревіатурою TENS розуміється метод електричної стимуляції нервів** через шкіру. TENS – це клінічно доведений, ефективний,

немедикаментозний метод лікування болю різної етіології для самотерапії. При правильному застосуванні побічні ефекти виключені. Знеболюючий або болезаспокійливий ефект досягається за допомогою пригнічення передачі болю по нервових волокнах (перш за все завдяки високочастотним імпульсам) і збільшенню виділення ендорфіну, який зменшує чутливість до болю, впливаючи на центральну нервову систему. Метод науково підтверджений і допущений до медичного застосування. Кожну клінічну картину, при якій доцільне застосування методу TENS, необхідно обговорити з лікарем.

Також він надасть Вам вказівки по самотерапії із застосуванням TENS. TENS клінічно випробуваний і допущений для наступних областей застосування:

- болі в спині, особливо в області поперекового та шийного відділів хребта;
- болю в суглобах (наприклад, колінних, тазостегнових, плечових);
- невралгія;
- менструальні болі у жінок;
- болі після травм опорно-рухового апарату;
- болі при порушеннях кровообігу;
- хронічні хворобливі стани різного роду.

Електрична стимуляція м'язів (EMS) являє собою широко розповсюджену та загальноновизнану методику, яка уже багато років застосовується в спортивній і реабілітаційній медицині. При заняттях спортом і фітнесом EMS

також використовується як доповнення до звичайного тренування мускулатури, що дозволяє підвищити працездатність певних груп м'язів і домогтися відповідності пропорцій тіла бажаним естетичним параметрам. EMS застосовується з двома цілями. З одного боку, ця методика забезпечує цілеспрямоване зміцнення мускулатури (застосування з метою тонізуючого впливу), а з іншого – з її допомогою можна також досягти додаткового розслаблюючого ефекту та зниження напруги (застосування з метою релаксуючого впливу).

Під застосуванням з метою тонізуючого впливу розуміється:

- тренування мускулатури для підвищення витривалості і/або
- тренування мускулатури для зміцнення певних м'язів і груп м'язів з метою досягнення бажаних пропорцій тіла.

Під застосуванням з метою релаксуючого впливу розуміється:

- розслаблення м'язів для зняття їх напруги;
- поліпшення стану м'язів при проявах м'язової втоми;
- прискорення регенерації м'язів після високих навантажень (наприклад, після марафону).

Завдяки **вбудованій технології масажу**, дія якої аналогічна дії справжнього масажу, прилад EM 59 Heat знімає м'язову напругу та допомагає боротися з м'язовою втомою.

Для більшого полегшення болю на приладі EM 59 Heat можна додатково активувати функцію підігріву (2 рівня) з максимальною температурою xx °C.

Доведено, що тепло покращує кровообіг і має розслаблюючий ефект. Функцію підігріву в EM 59 Heat можна використовувати разом зі стимуляцією або окремо.

Рекомендації з позиціонування та спеціальні таблиці, наведені в цій інструкції з користування приладом, допоможуть Вам вибрати правильне застосування (відповідно до оброблюваних ділянок тіла) і швидко досягти необхідного ефекту. Завдяки двом регульованим каналам EM 59 Heat дозволяє налаштувати різну інтенсивність імпульсів на двох оброблюваних ділянках тіла, наприклад, щоб одночасно стимулювати обидві сторони або великі ділянки тіла. Індивідуальне налаштування інтенсивності кожного каналу дозволяє одночасно обробляти дві різні ділянки тіла та економити час.

2. Важливі вказівки

Застосування приладу не є заміною лікарської консультації та лікування. Тому при будь-яких больових відчуттях або захворюваннях завжди попередньо консультуйтеся з лікарем!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Щоб запобігти завданню шкоди здоров'ю, категорично не рекомендується використовувати тренажер (EMS/TENS) для м'язів в наступних випадках:

- за наявності імплантованих електричних приладів (наприклад, кардіостимуляторів);
- за наявності металевих імплантатів;
- при носінні інсулінової помпи;
- при високій температурі (наприклад, $> 39^{\circ}\text{C}$);
- при діагностованих або гострих порушеннях серцевого ритму або інших порушеннях ритму та провідності серця;
- при хворобах, що протікають з нападами (наприклад, епілепсії);
- при вагітності;
- при ракових захворюваннях;
- після операцій, при яких посилене скорочення м'язів може зашкодити процесу загоєння;



- слід уникати застосування в області серця. Симулюючі електроди не повинні накладатися на передню поверхню грудної клітини (зона між ребрами та грудиною), особливо в області обох великих грудних м'язів. Це може збільшити ризик мерехтіння передсердь та привести до зупинки серця.
- на кістковій частині черепа, в області рота, порожнини глотки або гортані;
- в області шиї/сонної артерії;
- в області геніталій;
- на шкірі з гострими або хронічними захворюваннями (пошкодження або запалення), наприклад, при болісних і безболісних запаленнях, почервоніннях, висипах (наприклад, алергії), опіках, забоях, пухлинах, відкритих і ранах, що загоюються, на післяопераційних рубцях, що знаходяться в стадії загоєння;



- при високій вологості, наприклад у ванній кімнаті або під час водних процедур;
- після вживання алкоголю;
- при одночасному приєднанні до високочастотного хірургічного приладу;
- при гострих або хронічних захворюваннях шлунково-кишкового тракту;
- стимуляція не повинна безпосередньо впливати на голову, очі, рот і шию (особливо в області сонної артерії); забороняється встановлювати електроди на середину грудей, верхню частину спини або область серця.

Перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем при наявності у Вас:

- гострих захворювань, особливо гіпертонічних захворювань, порушень згортання крові, схильності

або підозрі на тромбоемболічні захворювання, а також при злоякісних новоутвореннях;

- будь-яких захворювань шкіри;
- невизначених хронічних хворобливих станів незалежно від ділянки тіла;
- діабету,
- будь-яких розладів чутливості зі зниженим больовим порогом (наприклад, при порушеннях обміну речовин);
- паралельному медичному лікуванні;
- скаргах, пов'язаних зі стимулюючим лікуванням;
- подразнень на шкірі через тривалу електродну стимуляцію однієї і тієї ділянки.

 **УВАГА!**

Використовуйте тренажер (EMS/TENS) для м'язів виключно:

- для людей;

- В цілях, для яких він був розроблений, і тільки тим способом, який описаний в даній інструкції з користування приладом (будь-яке використання не за призначенням може бути небезпечним);
- для зовнішнього застосування;
- з оригінальними елементами з комплекту постачання або придбаними окремо (в іншому випадку гарантія втрачає силу).

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Знімайте електроди зі шкіри обережно, щоб не пошкодити чутливу шкіру.
- Не наближайте прилад до джерел тепла (нагрівальних приладів, наприклад сушильних машин або духових шаф) і не використовуйте його поруч (~ 1 м) з короткохвильовими або мікрохвильовими пристроями (наприклад, мобільними телефонами), оскільки це

- може призводити до стрибків напруги.
- Не піддавайте прилад впливу прямих сонячних променів або високих температур.
 - Захищайте прилад від пилу, бруду та вологи.
 - Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
 - Прилад призначений для індивідуального використання.
 - З міркувань гігієни, електродами може користуватися тільки одна людина.
 - Якщо прилад не функціонує належним чином або з'явилися ознаки нездужання або болі, одразу ж припиніть процедуру.
 - Для видалення або заміни електродів попередньо вимкніть прилад або відповідний канал, щоб уникнути подразнення.

- Не модифікуйте електроди (наприклад, обрізаючи їх). Це призводить до підвищення щільності струму та може становити небезпеку (макс. рекомендоване значення вихідних сигналів для електродів 9 mA/cm^2 , ефективна щільність струму вище 2 mA/cm^2 вимагає підвищеної уваги).
- Не використовуйте прилад під час сну, водіння автомобіля або управління обладнанням.
- Не застосовуйте прилад в будь-яких роботах, при яких непередбачувана реакція (наприклад, посилене скорочення м'язів, незважаючи на низьку інтенсивність) може бути небезпечною.
- Слідкуйте за тим, щоб під час стимуляції металеві об'єкти, наприклад, пряжки ременів або ланцюжки, не стикалися з електродами. Якщо у зоні застосування знаходяться прикраси або пірсинг (наприклад, у

пупку), то перед використанням приладу їх необхідно зняти, оскільки в іншому випадку можна отримати точкові опіки.

- Щоб уникнути можливих небезпек зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Під час приєднання контактів не плутайте кабель електродів з навушниками або іншими приладами, не приєднуйте електроди до інших приладів.
- Не використовуйте даний прилад одночасно з іншими приладами, що посиляють електричні імпульси Вашому тілу.
- Не застосовуйте прилад поруч з легкозаймистими матеріалами, газами або вибуховими речовинами.
- Фактична температура може варіюватися через стан шкіри, вік, прийом болезаспокійливих засобів тощо.
- Якщо Ви відчуєте, що прилад занадто нагрівся та

доставляє дискомфорт, негайно припиніть його використання. Ви можете використовувати TENS, EMS або масаж без функції підігріву.

У перші хвилини виконуйте процедуру у сидячому або лежачому положенні, щоб в рідкісних випадках загальної реакції (відчуття слабкості) не наражати себе на небезпеку отримання травм. Якщо з'явиться відчуття слабкості, негайно вимкніть прилад і покладіть ноги вище (приблизно на 5-10 хв).

- Не рекомендується попередня обробка шкіри жирним кремом або маззю, оскільки це сильно збільшить знос гелевої подушечки та може привести до стрибків напруги.
- Даний прилад не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними (наприклад, з відсутністю больової

чутливості) або розумовими здібностями, з недостатніми знаннями або досвідом. Окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом відповідальної за безпеку особи або отримали вказівки щодо використання приладу.

- Якщо гелеві подушечки перестають приклеюватися, негайно замініть їх. Використовуйте прилад тільки з новими гелевими подушечками. В іншому випадку нерівномірне приклеювання гелевих подушечок може пошкодити шкіру. Замінюйте гелеві подушечки новими не пізніше ніж після 20 сеансів використання.

Пошкодження

- У випадку виникнення пошкоджень не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісного центру.
- Для забезпечення ефективної роботи приладу не

допускайте його падіння та не розбирайте його.

- Перевіряйте прилад на наявність ознак зношення або пошкоджень. За наявності таких ознак або якщо пристрій використовувався не за призначенням, перед черговим його використанням необхідно звернутися до виробника або продавця.
- Негайно вимкніть прилад у випадку виявлення пошкодження або несправностей.

У жодному разі не намагайтеся самотійно відкрити і/або відремонтувати прилад. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою або офіційними дистриб'юторами. Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.

- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок некваліфікованого або неналежного використання приладу.

Правила поводження з акумуляторами

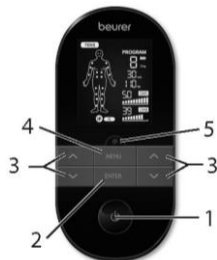
- У разі контакту електроліту із акумуляторної батареї зі шкірою або очима, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.
- **Небезпека удушення!** Маленькі діти можуть проковтнути акумуляторні батареї, що спричинить удушення. Зберігайте акумуляторні батареї в недоступному для дітей місці!
- Якщо акумуляторна батарея потекла, вдягніть захисні рукавички та утилізуйте прилад.
- Захищайте акумуляторні батареї від надмірного теплового впливу.
- **Небезпека вибуху!** Не кидайте акумуляторні батареї у вогонь.
- Не розбирайте акумуляторні батареї, не відкривайте та не подрібнюйте їх.

- Використовуйте тільки ті зарядні пристрої, які описані в інструкції з використання. Заряджайте прилад виключно за допомогою зарядного кабелю з комплекту постачання.
- Завжди попередньо вимикайте прилад.
- Перед використанням акумуляторні батареї необхідно правильно зарядити. Для правильної зарядки необхідно завжди дотримуватися інструкцій виробника та вказівок, наведених в даній інструкції з використання.
- Перед першим використанням повністю зарядіть акумуляторну батарею (див. розділ «Зарядка акумулятора»).
- Щоб максимально продовжити термін служби акумуляторної батареї, заряджайте її повністю не менше 2 разів на рік.

3. Опис приладу

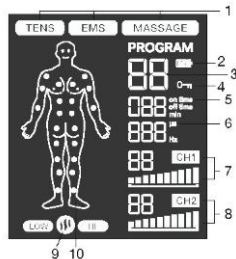
Кнопки

- 1 Кнопка УВІМК./ВИМК. 
- 2 Кнопка **ENTER**
- 3 Кнопки налаштувань (**CH1** Δ/V вліво, **CH2** Δ/V вправо)
- 4 Кнопка **MENU**
- 5 Кнопка Heat 



Дисплей (всі індикатори)

- 1 Меню **TENS** / **EMS** / **MASSAGE**
- 2 Номер програми
- 3 Рівень заряду батарейок
- 4 Блокування кнопок
- 5 Функція таймера (індикація часу виконання програми, що залишився)
- 6 Індикація частоти (Гц) і тривалості імпульсу (мкс)
- 7 Інтенсивність імпульсу каналу 1 **CH1**
- 8 Інтенсивність імпульсу каналу 2 **CH2**
- 9 Функція підігріву: слабке/сильне нагрівання
- 10 Індикація розташування електродів



4. Підготовка до користування приладом

Перед першим застосуванням прилад EM 59 Heat необхідно заряджати не менше 4 годин. Для цього виконайте наступні дії.

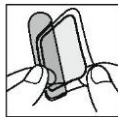
1. З'єднайте зарядний USB-кабель з мережним адаптером (вихідна потужність макс. 5 В/2 А) і приладом EM59 Heat.
2. Вставте блок живлення в потрібну розетку.
3. Також прилад можна заряджати за допомогою комп'ютера/ноутбука. Для цього підключіть зарядний USB-кабель до приладу та роз'єму USB на своєму комп'ютері/ноутбуці. Під час зарядки експлуатація приладу неможлива.
4. За необхідності використовуйте затискач для кріплення на поясі.
5. Введіть штекер з'єднувального кабелю в роз'єм на нижньому боці приладу (мал. 3).
6. Не тягніть, не перекручуйте та не згинайте кабелі (мал. 4).
7. Розташуйте гелеві подушечки (з комплекту постачання) на електродах. Обережно видаліть одну з захисних плівок (мал. 5).
8. Акуратно розмістіть гелеву подушечку на електроді та обережно зніміть захисну плівку, яка залишилася (мал. 6). Слідкуйте, щоб край гелевої подушечки не заходив за межі електрода. Застосування гелевих подушечок з невеликим нахилом не впливає на функціональність приладу.



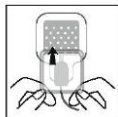
Мал. 3



Мал. 4



Мал. 5



Мал. 6

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Знімайте захисну плівку повільно та обережно. Переконайтеся, що гелева подушечка не пошкоджена, оскільки пошкодження та нерівності подушечки можуть викликати подразнення шкіри.

5. Користування приладом

5.1 Вказівки з користування приладом

- Якщо прилад не використовується протягом 1 хвилини, то він автоматично вимикається (автоматика вимкнення). При повторному увімкненні на РК-екрані відображатиметься вибір меню, останній вибраний пункт буде блимати.
- Якщо натиснути на допустиму кнопку, то пролунає короткий сигнал, при натисканні на неприпустиму кнопку прозвучать два коротких сигнали.
- Ви можете перервати стимуляцію в будь-який момент коротким натисканням кнопки УВІМК./ВИМК.  (пауза). Для продовження стимуляції ще раз натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.  і встановіть бажану інтенсивність імпульсу заново.

5.2 Початок користування приладом

Крок 1: виберіть з таблиці (див. розділ «7. Огляд програм») програму, яка

відповідатиме Вашим цілям.

Крок 2: розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до пристрою.

Крок 3: натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. , щоб увімкнути прилад.

Крок 4: натисканням на кнопку **MENU** перейдіть в меню **TENS** / **EMS** / **MASSAGE** і підтвердіть свій вибір натиснувши кнопку **ENTER**.

Крок 5: за допомогою кнопок налаштування **Λ/V** виберіть необхідний номер програми та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**. При запуску стимулюючого лікування інтенсивність імпульсу **CH1** і **CH2** за замовчуванням встановлена на 00. Імпульси на електроди поки не надсилаються.

Крок 6: за допомогою лівої та правої кнопок налаштування **Λ/V** виберіть необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2** відповідно. Індикація інтенсивності імпульсу на дисплеї зміниться відповідним чином. Якщо програма знаходиться в режимі паузи, то інтенсивність не буде збільшено.

Крок 7: за допомогою кнопки увімкнення підігріву ви можете активувати функцію підігріву. Одне натискання кнопки активує слабе нагрівання, друге – сильне нагрівання, третє натиснення вимикає функцію підігріву.



Загальна інформація

Якщо Ви хочете повернутися до попереднього меню, натисніть кнопку **MENU**. Утримуючи кнопку **ENTER**, Ви можете пропустити окремі етапи налаштування

та одразу почати стимулююче лікування.

Блокування кнопок

Блокування кнопок дозволяє запобігти ненавмисному натисканню кнопок.

1. Для активації блокування кнопок утримуйте кнопку **ENTER** протягом трьох секунд, поки не з'явиться відповідний символ.
2. Для деактивації блокування кнопок утримуйте кнопку **ENTER** протягом трьох секунд, поки символ на дисплеї не зникне.

Призупинення використання

Ви можете перервати стимуляцію в будь-який момент коротким натисканням кнопки УВІМК./ВИМК.  (пауза). Для продовження стимуляції ще раз натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.  і встановіть бажану інтенсивність імпульсу заново.

6. Підігрів

На додаток до програм TENS/EMS/масаж, прилад EM59 Heat має два рівні підігріву, які можна активувати під час будь-якої з програм; див. розділ «5.2 Початок користування приладом». Тепло, яке надходить через гелеві подушечки, розслаблює м'язи та покращує кровообіг. Слабке нагрівання можна увімкнути натиснувши кнопку Heat. Трохи зачекайте й переконайтеся, що температура більше не підвищується. Якщо температура занадто низька для Вас, активуйте сильне нагрівання повторним натисканням кнопки Heat. Щоб вимкнути функцію нагріву натисніть кнопку Heat ще раз.

Якщо Ви хочете використовувати функцію підігріву окремо, без додаткової стимуляції, виконайте наступні дії.

Крок 1: розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.

Крок 2: натисніть кнопку УВІМК./ВИМК., щоб увімкнути прилад.

Крок 3: натисніть кнопку Heat, щоб перейти до налаштувань режиму нагріву Heat.

Крок 4: за допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну тривалість процедури та підтвердьте вибір натиснувши кнопку ENTER.

Крок 5: знову натисніть кнопку Heat, щоб увімкнути слабе нагрівання. Трохи зачекайте й переконайтеся, що температура більше не підвищується. Якщо температура занадто низька для Вас, активуйте сильне нагрівання повторним натисканням кнопки Heat.

7. Огляд програм

Тренажер (EMS/TENS) для м'язів має 70 вбудованих програм:

- 15 програм TENS,
- 35 програм EMS,
- 20 програм масажу.

Для всіх програм можна налаштувати інтенсивність імпульсу обох каналів.

Крім того, в програмах TENS 13-15 і в програмах EMS 33-35 можна налаштувати різні параметри, щоб відрегулювати ефективність стимуляції

залежно від місця застосування приладу.

7.1 Таблиця програм TENS

№ програми	Рекомендовані зони застосування, індикація	Час роботи (хв)	Можливе розташування електродів
1	Болі у верхніх кінцівках 1	30	12-17
2	Болі у верхніх кінцівках 2	30	12-17
3	Болі у нижніх кінцівках	30	23-27
4	Болі в області щиколотки	30	28
5	Болі в плечі	30	1-4
6	Болі у спині	30	4-11
7	Болі в області сідниць і задньої частини стегна	30	22, 23
8	Зменшення болю 1	30	1-28
9	Зменшення болю 2	30	1-28
10	Ендорфінний вплив (імпульсний вплив)	30	1-28
11	Зменшення болю 3	30	1-28
12	Зменшення болю – хронічний біль	30	1-28



Програми TENS 13-15 можна налаштовувати індивідуально (див. розділ «8. Програми для індивідуального налаштування»).

Вказівка: правильне розташування електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів».

7.2 Таблиця програм EMS

№ програми	Рекомендовані зони застосування, індикація	Час роботи (хв)	Можливе розташування електродів
1	Розігрів	30	1-27
2	Капіляризація	30	1-27
3	Посилення мускулатури верхньої частини рук	30	12-15
4	Збільшення сили мускулатури верхньої частини рук	30	12-15
5	Вибухова сила мускулатури верхньої частини рук	30	12-15
6	Пружність мускулатури верхньої частини рук	30	12-15
7	Формування мускулатури верхньої частини рук	30	12-15
8	Пружність мускулатури нижньої частини рук	30	16-17
9	Збільшення сили мускулатури нижньої частини рук	30	16-17

10	Формування мускулатури нижньої частини рук	30	16-17
11	Пружність м'язів живота	30	18-20
12	Збільшення сили м'язів живота	30	18-20
13	Формування м'язів живота	30	18-20
14	Зміцнення м'язів живота	30	18-20
15	Посилення м'язів стегна	30	23, 24
16	Збільшення сили м'язів стегна	30	23, 24
17	Вибухова сила м'язів стегна	30	23, 24
18	Формування м'язів стегна	30	23, 24
19	Зміцнення м'язів стегна	30	23, 24
20	Посилення м'язів гомілки	30	26, 27
21	Збільшення сили м'язів гомілки	30	26, 27
22	Вибухова сила м'язів гомілки	30	26, 27
23	Формування м'язів гомілки	30	26, 27
24	Зміцнення м'язів гомілки	30	26, 27
25	Посилення м'язів плечового пояса	30	1-4
26	Збільшення сили м'язів плечового пояса	30	1-4
27	Напруга м'язів плечового пояса	30	1-4
28	Посилення м'язів спини	30	4-11
29	Збільшення сили м'язів спини	30	4-11

30	Напруга сідничних м'язів	30	22
31	Посилення сідничних м'язів	30	22
32	Збільшення сили сідничних м'язів	30	22

 Програми EMS 33-35 можна налаштовувати індивідуально (див. розділ «8. Програми для індивідуального налаштування»).

Вказівка: правильне розташування електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів».

Таблиця масажних програм

№ програми	Рекомендовані зони застосування, індикація	Час роботи (хв)	Можливе розташування електродів
1	Поплескуючий масаж 1	20	1-28
2	Поплескуючий масаж 2		
3	Поплескуючий масаж 3		
4	Розминаючий масаж 1		
5	Розминаючий масаж 2		
6	Масаж натисканням		
7	Розслабляючий масаж 1		
8	Розслабляючий масаж 2		
9	Розслабляючий масаж 3		
10	Розслабляючий масаж 4		

11	Спа-масаж 1		
12	Спа-масаж 2		
13	Спа-масаж 3		
14	Спа-масаж 4		
15	Спа-масаж 5		
16	Спа-масаж 6		
17	Спа-масаж 7		
18	Масаж для зняття напруги 1		
19	Масаж для зняття напруги 2		
20	Масаж для зняття напруги 3		

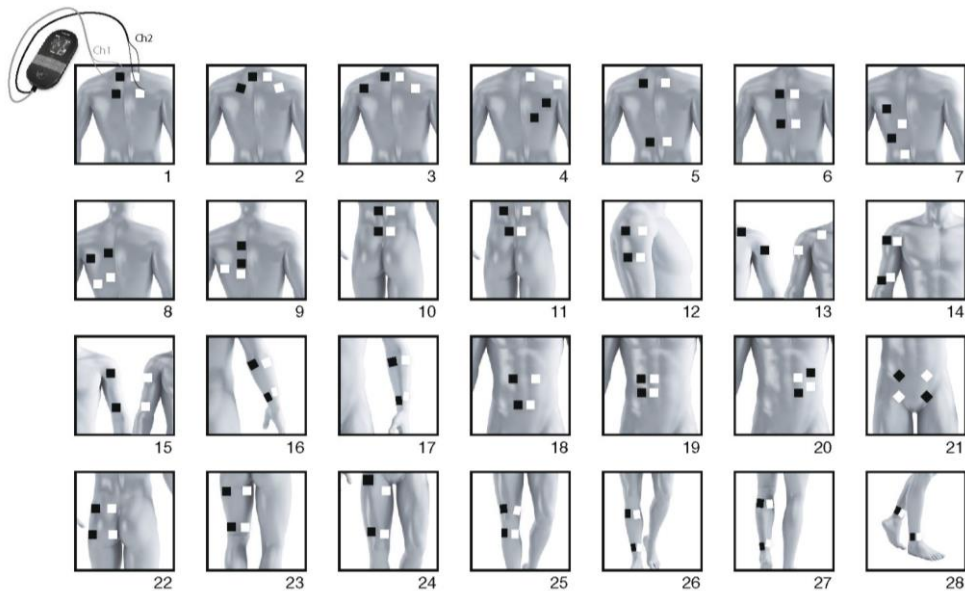
Вказівка: правильне розташування електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів».



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Забороняється використовувати електроди на передній поверхні грудної клітини, оскільки масаж на лівих і правих великих грудних м'язах заборонений.

7.4 Вказівки по розташуванню електродів



Правильне розміщення електродів важливо для успішного застосування стимуляції.

Ми рекомендуємо обговорити з лікарем оптимальне розташування електродів на кожній ділянці застосування.

Зображення на дисплеї показує приклад розміщення електродів.

При виборі положення електродів необхідно дотримуватися наступних вказівок.

Відстань між електродами

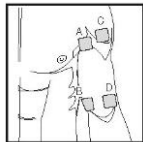
Чим більше відстань між електродами, тим більша площа стимульованої тканини. Це відноситься до плоских і увігнутих ділянок тіла. Однак зі збільшенням відстані між електродами зменшується сила стимуляції тканини. Це означає, що при виборі більшої відстані між електродами, стимулюється більша площа, але з меншою силою. Для збільшення стимуляції необхідно підвищити інтенсивність імпульсу.

Вказівка щодо вибору відстані між електродами:

- рекомендована відстань: прибл. 5-15 см,
- менше 5 см: сильна стимуляція поверхневих структур,
- більше 15 см: дуже слабка стимуляція структур з великою площею та увігнутих структур.

Розташування електродів в залежності від напрямку м'язових волокон

Напрямок струму має відповідати необхідному шару м'язів і напрямку м'язових волокон. Якщо обробляються поверхневі м'язи, то електроди мають розташовуватися



паралельно напрямку волокон (А - В/С - D), якщо необхідно обробити глибші шари тканин, то електроди розміщуються поперек напрямку волокон. Електроди можна розташувати хрест-навхрест, наприклад А - D/В - С.

- ❗ При лікуванні болю (TENS) за допомогою тренажера (EMS/TENS) для м'язів з двома індивідуально регульованими каналами та двома самоклеючими електродами на кожному каналі, ми рекомендуємо розташовувати електроди одного каналу так, щоб больова точка знаходилася між електродами, також можна розмістити один електрод безпосередньо на больовій точці, а другий розташувати на відстані не менше 2-3 см від нього.

Електроди другого каналу можуть використовуватися для одночасного лікування інших больових точок або разом з електродами першого каналу – для ізоляції больової області (один напроти одного). У цьому випадку також рекомендується розташування хрест-навхрест.

- ❗ Рекомендація для функції масажу: для оптимального ефекту завжди використовуйте всі 4 електрода.
- ❗ Для продовження терміну служби електродів використовуйте їх на чистій

шкіру, по можливості видаливши з неї волосся та знежиривши її. За необхідності перед застосуванням очистіть шкіру водою та видаліть волосся.

-  Якщо під час проведення процедури один з електродів від'єднається, інтенсивність імпульсу обох каналів перейде на найнижчий рівень. Розташуйте електроди заново та налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу.

8. Програми для індивідуального налаштування (TENS 13-15, EMS 33-35)

Програми TENS 13-15 і EMS 33-35 можна налаштувати індивідуально, відповідно до Ваших потреб.

Програма TENS 13

Програма TENS 13 – це програма, яку можна налаштовувати. У цій програмі можна встановити частоту імпульсу від 1 до 150 Гц і тривалість імпульсу від 80 до 250 мкс.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.
2. Виберіть програму TENS 13, як описано у розділі «5.2 Початок застосування» (етапи 3-5).
3. За допомогою кнопок налаштування **▲/▼** виберіть необхідну частоту імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.

4. За допомогою кнопок налаштування **Δ/V** виберіть необхідну тривалість імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
5. За допомогою кнопок налаштування **Δ/V** виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
6. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування **Δ/V** налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

Програма TENS 14

Програма TENS 14 – це програма імпульсного впливу, яку можна налаштовувати. У цій програмі можливі різні послідовності імпульсів. Програми імпульсного впливу підходять для всіх зон застосування, які необхідно обробляти зі змінним сигналом (для мінімально можливого звикання). У цій програмі можна встановити тривалість імпульсу від 80 до 250 мкс.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.
2. Виберіть програму TENS 14, як описано у розділі «5.2 Початок застосування» (етапи 3-5).
3. За допомогою кнопок налаштування **Δ/V** виберіть необхідну тривалість імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
4. За допомогою кнопок налаштування **Δ/V** виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.

5. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування Λ/V налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

Програма TENS 15

Програма TENS 15 – це програма, яку можна налаштовувати. У цій програмі можна встановити частоту імпульсу від 1 до 150 Гц. Тривалість імпульсу автоматично змінюється під час стимуляції.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.
2. Виберіть програму TENS 15, як описано у розділі «5.2 Початок застосування» (етапи 3-5).
3. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну частоту імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
4. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
5. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування Λ/V налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

Програма EMS 33

Програма EMS 33 – це програма, яку можна налаштовувати. У цій програмі можна встановити частоту імпульсу від 1 до 150 Гц і тривалість імпульсу від 80 до 320 мкс.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.
2. Виберіть програму EMS 33, як описано у розділі «5.2 Початок застосування» (етапи 3-5).
3. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну частоту імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
4. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну тривалість імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
5. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
6. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування Λ/V налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

Програма EMS 34

Програма EMS 34 – це програма, яку можна налаштовувати. У цій програмі можна встановити частоту імпульсу від 1 до 150 Гц і тривалість імпульсу від 80 до 450 мкс. У цій програмі також можна встановити час роботи і паузи від 1 до 30 секунд.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.
2. Виберіть програму EMS 34, як описано у розділі «5.2 Початок

застосування» (етапи 3-5).

3. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну тривалість роботи (on time) та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
4. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну тривалість перерви (off time) та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
5. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну частоту імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
6. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідну тривалість імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
7. За допомогою кнопок налаштування Λ/V виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
8. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування Λ/V налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

Програма EMS 35

Програма EMS 35 – це програма імпульсного впливу, яку можна налаштовувати. У цій програмі можливі різні послідовності імпульсів. Програми імпульсного впливу підходять для всіх зон застосування, які необхідно обробляти зі змінним сигналом (для мінімально можливого звикання). У цій програмі можна встановити частоту імпульсу від 1 до 150 Гц і тривалість імпульсу від 80 до 450 мкс. У цій програмі також можна встановити час роботи і паузи від 1 до 30 секунд.

1. Розмістіть електроди в необхідній області (рекомендації по розміщенню

електродів див. у розділі «7.4 Вказівки по розташуванню електродів») і підключіть їх до приладу.

2. Виберіть програму EMS 35, як описано у розділі «5.2 Початок застосування» (етапи 3-5).
3. За допомогою кнопок налаштування Δ/V виберіть необхідну тривалість роботи (on time) та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
4. За допомогою кнопок налаштування Δ/V виберіть необхідну тривалість перерви (off time) та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
5. За допомогою кнопок налаштування Δ/V виберіть необхідну частоту імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
6. За допомогою кнопок налаштування Δ/V виберіть необхідну тривалість імпульсу та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
7. За допомогою кнопок налаштування Δ/V виберіть необхідний час процедури та підтвердіть вибір натиснувши кнопку **ENTER**.
8. За допомогою лівої та правої кнопок налаштування Δ/V налаштуйте необхідну інтенсивність імпульсу для **CH1** і **CH2**.

9. Функція Doctor's Function

Функція Doctor's Function – це спеціальне налаштування, що дозволяє просто та швидко викликати власну програму.

Ваше індивідуальне налаштування програми буде викликано та активовано при увімкненні.

Налаштування індивідуальної програми може здійснюватися, наприклад, за

рекомендацією Вашого лікаря.

Налаштування функції Doctor's Function

- Виберіть програму та відповідні налаштування, як описано у розділі «5.2 Початок застосування».
- При запуску стимулюючого лікування інтенсивність імпульсу **CH1** і **CH2** за замовчуванням встановлена на 00. Імпульси на електроди поки не надсилаються. Перед налаштуванням інтенсивності імпульсів за допомогою кнопок налаштування утримуйте кнопку **CH2V** протягом 5 секунд. Збереження функції Doctor's Function підтверджується коротким сигналом. При повторному увімкненні приладу запусниться програма, яку було збережено в Doctor's Function.

Вимкнення функції Doctor's Function

Для розблокування приладу та отримання доступу до інших програм, протягом 5 секунд утримуйте кнопку **CH2V**, інтенсивність імпульсу **CH1** і **CH2** при цьому встановиться на 00. Вимкнення функції Doctor's Function підтверджується коротким сигналом.

Пам'ять процедур

ЕМ 59 Heat реєструє час процедур. Щоб перейти в пам'ять процедур, увімкніть прилад натисненням кнопки УВІМК./ВИМК.  і утримуйте кнопку **CH2**  приблизно 5 секунд.

На дисплеї з'явиться попередня тривалість процедури. Верхні 2 цифри позначають хвилини, нижні – годинник. Щоб скинути тривалість процедури,

утримуйте кнопку **CH2V** протягом 5 секунд. Натисніть кнопку «Меню», щоб перейти до вибору програм, або вимкніть прилад. Інформація: пам'ять процедур неможливо викликати, якщо активовано функцію Doctor's Function.

10. Параметри струму

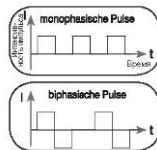
Прилади для електростимуляції працюють з наступними налаштуваннями струму, залежно від налаштування вони можуть мати різний вплив.

10.1 Форма імпульсу

Вона описує тимчасову функцію струму збудження.

При цьому розрізняються однофазні і двофазні імпульсні струми. В однофазних імпульсних струмах струм тече в одному напрямку, а в двофазних імпульсах струм збудження змінює свій напрямок.

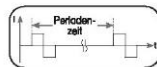
У тренажері (EMS / TENS) для м'язів використовується виключно двофазний імпульсний струм, оскільки він розвантажує мускулатуру, веде до зменшення м'язової втоми та безпечний у використанні.



10.2 Частота імпульсу

Частота імпульсу задає кількість окремих імпульсів в секунду, вона вказується в герцах (Гц). Її можна розрахувати шляхом обчислення зворотного значення тривалості періоду.

Відповідна частота показує, які типи м'язових волокон задіюються. Повільно реагуючі волокна реагують на низьку частоту імпульсу до 15 Гц, швидко

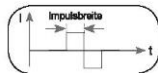


реагуючі волокна відповідають на імпульс з частотою від 35 Гц. При імпульсах з частотою 45-70 Гц виникає тривала напруга мускулатури разом зі швидкою м'язовою втомою. Висока частота імпульсу краще підходить для тренувань, спрямованих на розвиток швидкої або максимальної сили.

10.3 Тривалість імпульсу

За допомогою цього параметра відображається тривалість окремого імпульсу в мікросекундах.

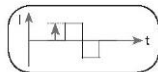
При цьому тривалість імпульсу визначає глибину проникнення струму, причому діє наступне правило: чим більше м'язова маса, тим більшою має бути тривалість імпульсу.



10.4 Інтенсивність імпульсу

Ступінь інтенсивності налаштовується індивідуально відповідно до суб'єктивних відчуттів користувача та визначається різними величинами, такими як зона застосування, кровопостачання шкіри, товщина шкіри і якість контактів електродів.

Практичне налаштування може бути ефективним, однак воно не має викликати неприємних відчуттів, наприклад болю на ділянці застосування. Легке поколювання вказує на достатню енергію стимуляції, але слід уникати налаштувань, що викликають больові відчуття. При тривалому застосуванні приладу може знадобитися переналаштування, оскільки на ділянці застосування відбуваються процеси звикання.



10.5 Варіанти параметрів імпульсу, керовані циклами

У деяких випадках необхідно за рахунок використання кількох параметрів імпульсу забезпечити цілісність структур тканини на ділянці застосування. У тренажері (EMS/TENS) для м'язів це відбувається завдяки тому, що наявні програми автоматично виконують циклічну зміну параметрів імпульсу. Це дозволяє запобігти втому окремих груп м'язів в місці застосування.

У тренажері (EMS/TENS) для м'язів існують попередні налаштування параметрів струму. Під час застосування Ви у будь-який час можете змінити інтенсивність імпульсу. Крім того, у 6 програмах можна самостійно визначити різні параметри для стимуляції.

11. Чищення і зберігання

Гелеві подушечки

- Щоб забезпечити адгезію гелевих подушечок на максимально тривалий термін, обережно очищуйте їх вологою серветкою без ворсу під теплою проточною водою та просушуйте, промокнувши серветкою без ворсу.

 Перед чищенням у воді від'єднайте кабелі від приладу.

- Після використання наклейте гелеві подушечки назад на плівку гелевих подушечок.

Очищення приладу

- Після використання очищуйте прилад м'якою, злегка вологою серветкою. У випадку значного забруднення серветку можна також змочити в мильному

розчині.

- Не використовуйте для чищення хімічні або миючі засоби.



Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину приладу.

Повторне використання приладу

Після обробки прилад готовий до повторного використання. Обробка включає в себе заміну гелевих подушечок, а також очищення поверхні приладу серветкою, змоченою слабким мильним розчином

Зберігання

- Не перегинайте з'єднувальні кабелі та електроди.
- Від'єднайте дроти від електродів.
- Після використання приклейте електроди назад на плівку гелевих подушечок.
- Зберігайте прилад в прохолодному провітрюваному місці.
- Не ставте на прилад важкі предмети.
- Щоб максимально продовжити термін служби акумулятора, заряджайте його повністю принаймні один раз на 6 місяців.

12. Утилізація

Використані, розряджені акумулятори необхідно утилізувати в спеціальних контейнерах або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини

електрообладнання. За законом утилізація акумуляторів є обов'язковою.

Вказівка: наступні знаки попереджають про наявність у батарейках таких токсичних речовин: Pb – батарейка містить свинець, Cd – батарейка містить кадмій, Hg – батарейка містить ртуть.

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Прилад

необхідно утилізувати відповідно до директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



13. Несправності/вирішення проблем

Прилад не вмикається натисканням на кнопку УВІМК./ВИМК. 

Що робити?

- (1) Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.
- (2) При необхідності зарядіть його.
- (3) Зверніться у сервісну службу.

Електроди від'єднуються від тіла. Що робити?

- (1) Протріть гелеві подушечки вологою серветкою без ворсу. Якщо гелеві

подушечки все ж не прилипають, їх необхідно замінити.

- (2) Перед застосуванням очистіть шкіру, не використовуйте лосьйон або олію для тіла. Видалення волосся може поліпшити прилипання електродів.

Стимуляція практично непомітна. Що робити?

- (1) Зупиніть програму натисканням кнопки УВІМК./ВИМК. . Перевірте правильність з'єднання кабелів з електродами. Переконайтеся, що електроди контактують із зоною, на якій проводиться процедура.
- (2) Переконайтеся, що штекер з'єднувального кабелю під'єднаний до приладу.
- (3) Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. , щоб знову запустити програму.
- (4) Перевірте розташування електродів, стежте, щоб вони не розташовувалися один на одному.
- (5) Поступово збільшуйте інтенсивність імпульсу.
- (6) Акумулятор розряджений. Зарядіть його.

Відображається символ заряду батареї. Що робити?

Зарядіть акумулятор відповідно до вказівок розділу 4.

Неприємні відчуття в місцях розташування електродів. Що робити?

- (1) Електроди розташовані неправильно. Перевірте розташування електродів, за потреби встановіть їх правильно.
- (2) Зносилися гелеві подушечки. Нерівномірний розподіл струму може викликати подразнення шкіри. Тому замініть електроди.

Шкіра на ділянці виконання процедури червоніє.

Що робити?

Негайно зупиніть обробку та зачекайте, поки не відновиться нормальний стан шкіри. Швидке почервоніння шкіри під електродом є безпечним. Це пояснюється більш інтенсивним кровообігом у відповідному місці. Якщо подразнення на шкірі не проходить і з'являється свербіж або запалення, то перед подальшим використанням приладу необхідно проконсультуватися з лікарем. Можливо, це викликано алергією на склад клейкої поверхні.

Прилад занадто гарячий. Що робити?

Перемкніть прилад на слабке нагрівання або вимкніть функцію підігріву.

14. Запасні частини та швидкозношувані деталі

У сервісному центрі Ви можете замовити наступні запасні деталі.

Найменування	Номер артикулу або номер для замовлення
8 гелевих подушечок міостимуляторів (45 x 45 мм)	Арт. 646.55

15. Технічні характеристики

Назва та модель	ЕМ 59
Тип	SL-880Н
Форма кривої на виході	Двофазні прямокутні імпульси
Тривалість імпульсу	50-450 мкс
Частота імпульсу	1-150 Гц
Напруга на виході	макс. 100 В ПП (на 500 Ом)

Вихідний струм	макс. 200 мА ПП (на 500 Ом)
Напруга живлення	Літій-іонний акумулятор, 2000 мА год, 3,7 В
Тривалість процедури	регульована, від 5 до 100 хвилин
Інтенсивність	регульована, від 0 до 50
Рівні нагрівання	низький (41 °С); високий (43 °С)
Умови використання	5-40 °С (41-104 °F) при відносній вологості повітря 15-90 %
Умови зберігання	0 - +40 °С (-32 - +104 °F) при відносній вологості повітря 0-90 %
Розміри	приблизно 139 x 66 x 26 мм (із затискачем для кріплення на поясі)
Вага	приблизно 125 г (із затискачем для кріплення на поясі)
Обмеження висоти для використання	3000 м
Максимально допустимий атмосферний тиск	700-1060 гПа
Серійний номер вказано на приладі.	

Вказівка: якщо спосіб і умови використання приладу не відповідають специфікації, його надійність роботи не гарантується!

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін для модернізації та удосконалення виробу.

Даний прилад відповідає європейським стандартам EN60601-1 и EN60601-1-2 (відповідно до IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8 і IEC 61000-4-11) і вимагає особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності. Слід врахувати, що переносне та мобільне височастотне комунікаційне обладнання може вплинути на роботу даного приладу.

Детальні дані можна запросити за вказаною адресою сервісної служби або знайти у кінці інструкції з користування приладом.

Даний прилад відповідає вимогам європейської директиви про медичні вироби 93/42/ЕЕС та закону про медичні вироби.

16. Вказівки щодо електромагнітної сумісності



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Прилад призначений для роботи в умовах, перелічених у цій інструкції з користування приладом, в тому числі у домашніх умовах.
- За наявності електромагнітних перешкод можливості використання приладу можуть бути обмежені. В результаті, наприклад, можуть з'являтися

повідомлення про помилки або може вийти з ладу дисплей/прилад.

- Не використовуйте даний прилад поруч з іншими пристроями та не встановлюйте його на інші прилади: це може викликати помилки в його роботі. Якщо вищезазначене використання приладу є необхідним, слід спостерігати за ним і іншими пристроями, щоб переконатися, що вони працюють належним чином.
- Застосування стороннього додаткового обладнання, що відрізняється від вказаного виробником або доданого до цього приладу, може призвести до зростання електромагнітних перешкод або ослаблення завадостійкості приладу та привести до помилок в роботі.
- Переносні комунікаційні радіо прилади (включаючи периферію – антенний кабель або зовнішні антени)

мають знаходитися на відстані не менше 30 см від компонентів приладу, в тому числі від кабелів, що входять у комплект постачання. Недотримання цієї вказівки може негативно позначитися на робочих характеристиках приладу.

17. Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або не повністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності/масово експлуатувався та/або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу відповідає гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до: уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сим'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34; або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад; або Дистриб'ютора в Україні: ТОВ «Хелс Менеджер», Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69; www.beurer.com.ua Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни